

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Um Hitsch fi Mainig



I hann hütt aswas zvarzella, was nitt ganz aifach isch. Jo, as isch asoo varruckht khompliziert, daß i nitt amool rächt weiß wia aafanga. Das haifst, dar Aafang gengti noo, abar zTheema sälbar isch asoo

hintargründig, daß a gwöonliha vordargründiga Lääsar vor luutar Hintargründigkhait maint, as sej vordargründig, und darbej ischas dia tüüfschti Hintargründigkhait, wo mäaga dar gschpilta Vordargründigkhait nitt als Hintargründigkhait zärkhennan isch, well är mit siinara Vordargründigkhait khaum in da Mittalgrund iina khunnt – vum Hintargrund gäär nitt zreedä! I tarf sihhar aanee, bis

jetz sej dar Lääsar noohakhoo und hej nitt öppa gsaid: Luag amool, jetz isch dar Hitsch varruckht wor-da. Dää schpinnt joo khompleet. Säbb wetti miar nemmli nitt gfalla loo und müaßti gääga dia Aanaam enärgisch proteschiara! I gsähha nemmli nitt ii, warum i nitt au gebildat törffti schriiba. Ma khann jo khai Filmkritikh, khai Buach-rezensioon, khai Beschprählig vuna-ma Theaatar mee lääsa, ooni daß

a paar Hintar- und Vordargründigkhaita im Artikhal umanandar trooland. Und well sihhar alli Khritikhar hintargründigi Lütt sind – au wenns no asoo vordargründig ärschiinand – und well hintargründigi Mentscha sihhar khogamääsig intelligent sind, hanni thenkt, i welli miini Intelligenz au mit Vordargründigkhait hintargründig untar Bewiis shtella. I hoffa, as sej miar glunga ...

# Verdauung leicht gemacht

essen Sie, was Ihnen schmeckt!

Mühsame und schmerzhaft Verdauung mit Aufstoßen, Krämpfen, Magendruck, Blähungen oder Übelkeit sind meistens die Folge einer Sekretionsstörung der Magendrüsen und der dadurch verursachten Entzündung der Magenschleimhäute. Diese gilt es also zu beheben. Vertrauen auch Sie auf den «Zellerbalsam», diesen seit bald 100 Jahren bewährten Helfer der Verdauungsorgane.

Die im «Zellerbalsam» enthaltenen Wirkstoffe aus balsamischen und medizinischen Heilpflanzen beruhigen die entzündeten Schleimhäute und normalisieren die Tätigkeit

der Verdauungsdrüsen. Der «Zellerbalsam» ist ein wirklich erprobtes Heilmittel für den schmerzenden und entzündeten Magen. Ein paar Tropfen, und Sie verdauen wieder mühelos, als ob nichts gewesen wäre.

Vorbei sind die schmerzhaften Verdauungen: Dank dem «Zellerbalsam» arbeitet Ihr Magen wieder normal, ohne Schmerzen. Der Appetit kehrt wieder zurück und mit ihm die Tischfreuden und das Wohlbefinden. Lassen Sie sich durch einen Versuch überzeugen!

Verdauung gut — alles gut!

Ein Qualitätsprodukt von  
Max Zeller Söhne AG, Romanshorn

## Zellerbalsam



Nicht vergessen!



Fl. à Fr. 1.15,  
2.25, 4.40 und  
8.20  
in Apotheken  
und Drogerien



Hersteller von  
Heilmitteln  
aus Pflanzen  
seit 1864

### Das neue Buch

Roger Goepfer: Chinesische Malerei / Die ältere Tradition. 48 Seiten, mit 19 Farbtafeln. Fr. 4.10. Verlag Hallwag Bern.

Bei allem Traditionsbewußtsein haben es die großen chinesischen Künstler verstanden, ihre Gemälde mit einer solchen poesieverklärten Stimmung zu erfüllen, daß ihre großen Themen, Pflanzen und Tiere, Landschaften und Figuren von einer gemeinsamen Lebenskraft durchdrungen und beseelt erscheinen. Pinsel und Tusche bildeten seit je das künstlerische Handwerkszeug des chinesischen Malers und sind das Medium einer zeitlosen Kunst, in der die Anteilnahme an der Natur zur stimmungsvollen Einheit verwoben wird. In der Sammlung Orbis Pictus ist soeben der erste Band der «Chinesischen Malerei» erschienen. Die sorgfältige Auswahl von Meisterstücken kostbarer Altbüchlein, Fächer, Hand- und Hängerollen wird die Liebhaber intimer und feinsinniger Kunst entzücken.

# Geld

Wer Geld braucht

geht zur Zentrum Bank!

Wir gewähren gerne Kredite an Private und Geschäftsleute  
Schreiben oder telefonieren Sie

**ZENTRUM BANK ZÜRICH**

Talstrasse 82 Tel 051/27 43 36



## Wer zuerst lacht...

Der Nebelspalter erzählt Anekdoten

112 Seiten, illustriert von Wolf Barth, Fr. 8.—

« Wir erhalten in überschäumender Fülle einen Anekdotencocktail aus allen Berufsständen, Lebensaltern und -umständen serviert. » (NZZ)

In jeder Buchhandlung oder beim Nebelspalter-Verlag Rorschach erhältlich.



in 46 Ländern

millionenfach bewährt bei

**Rheuma - Gicht - Ischias**

**Hexenschuß - Nerven- und Kopfschmerzen**

Togal-Tabletten wirken rasch schmerzlindernd, krampflösend auf die Gehirngefäße und beruhigend auf das Nervensystem. Darüber hinaus fördert Togal die Ausscheidung der Krankheitsstoffe. Togal befreit Sie von Schmerzen; ein Versuch überzeugt! Zur Einreibung das vorzüglich wirksame Togal-Liniment! In Apoth. u. Drog.

Ein  
fröhliches  
Buch!

Ihr Buchhändler zeigt Ihnen gerne die Bücher des Nebelspalter-Verlages

Das Haus  
Treibli der kleinen Feste Winterthur  
052 255 36

HOTEL  
**STORCHEN**  
SOLBAD RHEINFELDEN  
und seine heilenden Bäder  
bleiben das ganze Jahr offen.  
Tel. (061) 87 53 22 Armin Kiefer